

Hulladékgazdálkodásról, vízellátásról és az óvodai kapacitásokról

Beszámoló a községi képviselő-testület üléséről



Fotó: Borda Arnold

Községünkben csak a PET-palackokat gyűjtik külön a polgárok: sokszor azok elvitele is kifogásolható

Noha pénzügyi témák nem szerepeltek napirenden a községi képviselő-testület legutóbbi, több mint háromórás ülésén, gyakori szóváltásokból és sorakozó kérdésekből nem volt hiány. Az ellenzéki pártok képviselői legelősebben a Regionális Hulladékgazdálkodási Terv végrehajtásáról szóló jelentés kapcsán fogalmazták meg bírázataikat, emellett több kérdést tettek fel a Közművállalat és az óvoda kapcsán is az abban illetékeseknek. Vitaindítót a hulladékgazdálkodásról szóló napirendi pontról **Dragan Bjeljic**, a községi tanács kommunális ügyekkel megbízott tagja mondott. Ismertette a jelentésbe foglalt legfontosabb elemeket, valamint azokat a tervezett tevékenységeket, amelyeket a község magára vállalt az említett dokumentum aláírásakor. Előterjesztését hozzászólások és kérdések sora követte. **Dušan Mačkić** ellenzéki képviselő felszólalásában emlékeztetett: az első erre vonatkozó tervet még 2012-ben meghozták, az első szerződéseket pedig valamivel korábban, már 2010-ben megkötötték, tehát már több mint tíz éve napirenden a téma. Úgy fogalmazott, nem az a kérdés, hogy szükség van-e a regionális hulladéklerakóra, hanem az, hogy mennyire vagyunk képesek a vállalásokat teljesíteni, és Temerin eddig mennyit valósított meg mindezekből. Példaként a szelektív hulladékgyűjtő udvart említette: míg Palánka, Verbász, Bácspetróc és Zsablya már rendelkezik tervdokumentációval és engedéllyel, addig Temerinben, Belcsényen és Szenttamáson mindössze a helyszínt jelölték ki. Mint mondta, nem látja indokoltnak, miért halad nálunk lassabban a megvalósítás. **Tanja Radovanović** arra volt kíváncsi, milyen kezdeményezések vannak a szelektív gyűjtés ösztönzésére, mikor készül el a hulladékudvar tervdokumentációja, illetve hogy más településekhez hasonlóan lesznek-e Temerinben házi komposztálók a szerves hulladék újrahasznosítására. Hozzátette: úgy tűnik számára, mintha a község még mindig a tervezés szintjén tartana.

Folytatása a 2. oldalon

A tök is igényli a törődést

Idén is sokan bemutatják terményeiket a Dél-bácskai Tökfesztiválon



Fotó: Varga Zoltán

A fesztivál keretében kedden gyermekrajzokból nyílt kiállítás a Kókai Imre Általános Iskolában

A Kertbarátkör által szervezett Dél-bácskai Tökfesztivál nemcsak a méretes és színes termések ünnepe, hanem kiváló alkalom arra is, hogy visszatekintsünk: milyen eredményekkel zárták az idényt a termelők. Minden egyes tök mögött ott van a gondos munka, az odafigyelés és a természet kiszámíthatatlanságával járó küzdelem: mindez egyfajta visszapillantás a kertekben eltöltött hónapokra.

Folytatása a 3. oldalon

Az aradi tizenhármak gyászos emléke

A világ magyarsága október 6-án emlékezik meg történelmünk egyik leggyászsabb eseményéről. Ezen a napon ugyanis 176 esztendővel ezelőtt végezték ki Aradon a magyar honvédség 13 magas rangú tisztjét, akik közül egy altábornagyi, tizenegyen tábornoki és egy ezredesi rangban állt a kivégzőosztag elé vagy pedig a bitófa alá. Már maga a kivégzés is szimbolikus volt, hiszen azt a bécsi forradalom és Theodor Baillet von Latour császári hadügyminiszter meggyilkolásának első évfordulóján vették véghez.

Folytatása a 6. oldalon

Nyereményjátékunk részletei a 10. oldalon

AJÁNLJUK

Fókuszban a választói névjegyzékek (2. old.)

Protoszintézis – Határhelyzetekből táplálkozó inspiráció (3. old.)

Csupa szép emlék – 70 éves a Szirmai Károly M. M. E.: Szabó Péter (4. old.)

Magyar programok a gyerekhéten (5. old.)

A magyar forradalom nemes volt és tiszta – A belgrádi francia konzul levele országa külügyminiszteréhez (6-7. old.)

„Tollas” Varga Mátyás, majd Gombár János tanyája (7. old.)

Túlnőtt azon, hogy elillanjon – Megemlékezés: Dujmovics György (8. old.)

Az apróhirdetéseket és a gyászjelentéseket immár a Viber alkalmazásával is leadhatják a **069/22-04-585-ös** telefonszámon hétfő este hat óráig, de a megjelentetést kérhetik a **temeriniujsg@gmail.com** e-mail-címen is. Személyesen **hétfőnként 9 és 13 óra** között várjuk Olvasóinkat a Temerini Kertbarátkör székházában, a **Kertészlakban**.

• Aleksandar Vučić államfő a Frankfurter Allgemeine Zeitungnak adott interjújában kijelentette, hogy Szerbia továbbra is megpróbálja fenntartani a jó kapcsolatot Oroszországgal, de nem támogatja a nemzetközi jog és rend megsértését. Mindazonáltal az ország elleni legsértőbb kijelentésnek nevezte az orosz Külső Hírszerző Szolgálat azon nyilatkozatát, hogy Szerbia fegyvereket szállít Ukrajnának, annak ellenére, hogy Belgrád hivatalosan semleges a háborúban. Egy korábbi, 2023-ban tett nyilatkozatára, miszerint német politikai alapítványok pénzelnék a szerbiai tüntetéseket, úgy reflektált, hogy az ezzel kapcsolatos bizonyítékokat azért nem hozta nyilvánosságra, mert nem akarta kiélezní a két ország kapcsolatát. Az államfő azt is leszögezte, nem hiszi, hogy a tiltakozó diákokat a Német Szövetségi Hírszerző Szolgálat finanszírozza, de kétségei vannak afelől, hogy vezetőik ne állnának valamilyen formában a német állam támogatása alatt.

• Az Amerikai Egyesült Államok szombaton újabb nyolc nappal, vagyis október 8–9-ig elhalasztotta a NIS, vagyis a Szerbiai Kőolajipari Vállalat elleni szankciók bevezetését. Az ezt megelőző halasztás szerint a szankcióknak október 1-jén, szerdán kellett volna életbe lépniük, azonban az Aleksandar Vučić államelnök által vezetett tárgyalások után az amerikai fél úgy döntött, hogy a határidőt újabb nyolc nappal elodázza.

• A köztársasági kormány múlt pénteken elfogadta az ingatlanok nyilvántartásba vételére és bejegyzésére vonatkozó külön feltevélekről szóló törvényjavaslatot, amely a közlemény szerint „rendszerszinten oldja meg az illegális és be nem jegyzett építkezések évtizedes problémáját”. Az új szabályozás lehetővé teszi, hogy a tényleges tulajdonosok tömegesen bejegyeztessék ingatlanjaikat a kataszterbe, amivel – a hatóságok szerint – növekszik a polgárok jogbiztonsága, és teljes körűen rendelkezhetnek vagyonukkal: eladással, örökléssel, jelzálog bejegyzésével vagy legális közműcsatlakozással.

F. D.

Hulladékgazdálkodásról, vízellátásról és az óvodai kapacitásokról

Beszámoló a községi képviselő-testület üléséről

Folytatás az 1. oldalról

A testület ezt követően a Kommunális Közvállalat idei üzleti programjának második módosításáról döntött. **Dejan Bradaš** igazgató emlékeztetett: a Szociális-gazdasági Tanács nyáron határozott a minimálbér emeléséről, ami árkorrekciót vont maga után, különösen a bérek esetében. A befektetések terén is változások történtek, hiszen szükségessé vált egy új kút fúrása Szőregen, mintegy hat és fél millió dinár értékben, a meglévő fenntartása pedig további másfél millió dinárt igényel. **Nebojša Vukadinović** haladó párti képviselő üdvözölte a döntést, hiszen – mint fogalmazott – a település jelenlegi egyetlen kútja rossz állapotban van, és a vízellátás különösen nyáron okoz gondokat. Hangsúlyozta: bár az új forrás a víz minőségén nem változtat, az ellátás biztonságát jelentősen javítja, és áthidaló megoldást nyújt, amíg el nem készül a vízgár. Tanja Radovanović ezzel kapcsolatban is kérdéseket tett fel: hol lesz az új kút, miért nem cselekedtek korábban, és vajon gondolkodtak-e a fővezeték kiépítésén Szőreg irányába is? A vállalat igazgatója rámutatott, korábban nem voltak arra utaló jelek, hogy gond lenne a kúttal, a probléma csak a júliusi kánikulában jelentkezett. Mint fogalmazott, az év végéig üzembe helyezik az új kút, amely várhatóan tehermentesíti majd a régit. Az igazgató hangsúlyozta: jelenleg Szőregen stabil a vízellátás. **Milan Radović** ellenzéki képviselő a béremelésekre reagálva úgy vélekedett, a képviselő-testület maga is hibás, hiszen elfogadta azokat a kollektív szerződéseket, amelyek magas fizetéseket tartalmaznak. **Pásztor Róbert**, a testület elnöke visszautasította a vádat, kiemelve: a közvállalat kollektív szerződéseire a képviselőknek nincs közük, nem ők írják alá ezeket.

Az ülés folytatásában a Veljko Vlahović Iskoláskor Előtti Intézmény munkajelentéséről és programjáról döntöttek. **Nataša Tomišić** igazgató beszámolójában nem titkolta: komoly gondot jelent a férőhelyek hiánya, hiszen idén

169 gyermeket nem tudtak felvenni az óvodába. Ugyanakkor hangsúlyozta, hogy az intézmény mind az öt objektuma jól felszerelt, és az elmúlt időszakban játékokat, valamint didaktikus anyagokat vásároltak az oktatás színvonalának emelése érdekében. Az igazgató kitért arra is, hogy egyre több olyan kisgyermek van, akinek inkluzív nevelésre és oktatásra van szüksége. Hozzátette, az óvodában önértékelési csapat is működik, amely kérdőíves felmérés segítségével kérte ki a szülők véleményét. A visszajelzések összességében kedvezőek voltak, a szülők elégedettek az intézmény működésével. Tanja Radovanović képviselő a tervezet részletességét méltatta, ugyanakkor több kérdést is megfogalmazott. Érdeklődött például a csoportlétszámokkal kapcsolatos normatíváról, hiszen az egyik csoportban 36 gyermekkel is foglalkoztak. Az igazgató válaszában elhangzott: az adott esetben nem akarták szétválasztani azokat a gyerekeket, akik évek óta együtt jártak. A nagy létszám ellenére a munkát három óvónő végezte, és nem volt köztük fejlődésben akadályozott gyermek. Radovanović érdeklődött afelől is, hogy tervezik-e az óvoda kapacitásának bővítését, emlékeztetve arra, hogy az önkormányzat korábban megvásárolta a szomszédos telket. Tomišić igazgató elmondta: dolgoznak a meglévő ház lebontásán, valamint a szükséges tervdokumentáció elkészítésén. A kapacitásoknál maradvra kifejtette, a telepi iskola felújítása után az óvoda két új termet kap, ami lehetővé teszi az egész napos ellátás bevezetését.

A folytatásban kiírták a Szirmai Károly Könyvtár igazgatója kinevezésére vonatkozó pályázatot, módosították a helyi közösségek statútumát, jóváhagyták a munkaszabályzatukat, valamint néhány földterület köztulajdonba vételéről is határozatot hoztak a képviselők. Emellett az ülésen megerősítették Vesna Čulibrk ellenzéki képviselői mandátumát, miután a múltkorai ülésen Dejan Mihaljica lemondott tisztségéről.

Ádám Csilla

Fókuszban a választói névjegyzékek

Az aktuális politikai helyzetről és az elkövetkező időszak feladatairól, terveiről egyeztettek a Vajdasági Magyar Szövetség (VMSZ) községi szervezetének taggyűlésén – tudtuk meg **Pásztor Róbert**től, a központi helyi szervezet elnökétől. A helyi politikus kiemelte: a közeljövőben elsősorban arra helyezik a hangsúlyt, hogy a temerini magyarság körében megszólítsák azokat, akik még nem jegyezték be magukat a magyar választói névjegyzékbe, de azokat is megkérlik a regisztrációra, akiket még nem jegyeztek a kisebbségi választói névjegyzékben.

Mindezt a közelgő választások előkészületeként teszik meg.

Az aktuális politikai helyzettel kapcsolatban a tagság megerősítette a VMSZ korábbi álláspontját, miszerint a párt a jövőben is a magyarság érdekeit képviseli, nem foglal egyoldalúan állást, és továbbra is hangsúlyozza, hogy a dialógusnak és a tárgyalásoknak nincs alternatívája. A helyi kérdéseket illetően a tagság értesült az Ifjúsági Otthon felújításának folytatásáról: a megkezdett munkálatok ugyanis félbeszakadtak akkor, amikor kiderült, hogy számos olyan

munkálatra van még szükség, amely nem szerepelt az elsődleges tervekben. Így új közbeszerzési eljárást folytattak le, biztosították az eszközöket ezeknek a munkálatoknak az elvégzésére is, és a kivitelező így folytathatta a felújítást – hangzott el a gyűlésen, amelyet **Sziveri Béla**, a VMSZ községi szervezetének elnöke vezetett le. A párt községi képviselői a Kókai Imre Általános Iskola telepi épületének felújításáról is beszámoltak, de többek között szó volt a település vízellátásához fűződő gondokról és azok lehetséges megoldásairól is.

TDL

A tök is igényli a törődést

Idén is sokan bemutatják terményeiket a Dél-bácskai Tökfesztiválon

Folytatás az 1. oldalról

Noha Novák Flórián hobbitermesztőnek tartja magát, egész évben ügyel arra, hogy a növények megkapják a szükséges gondoskodást. A munkát nem egyedül végzi, hiszen az egész család részt vállal a feladatokból. Négy-öt évvel ezelőtt döntöttek úgy, hogy óriás- és kolbásztök-nevelésébe fognak, kizárólag azzal a céllal, hogy megmérettessék terményeiket a temerini versenyen. Flórián szerint ugyanis ezzel is hozzájárulhatnak a helyi Kertbarátkör nagy múltú rendezvényének sikeréhez.



Fotó: Varga Zoltán

A szorgalmas asszonyok már hétfőn szitálták a kukoricadarát a görhéhez

– Minden évben ültetünk paradicsomot és paprikát a kertbe, amit rendszeresen locsolunk. Úgy gondoltuk, elfér ott egy-két óriás- vagy kolbásztök is. Nem mindig indulunk nagy reményekkel, de előfordult, hogy végül szép, méretes példányokat sikerült nevelnünk – mesélte Flórián.

Hozzátette, mindig ügyelnek arra, hogy megfelelő helyet találjanak a növényeknek: az óriástök például a trágyadomb közelében érzi jól magát, ahol elegendő tápanyaghoz jut, míg a kolbásztök számára fontos, hogy legyen mire felfutnia, hiszen így tud igazán szépen fejlődni.

Protoszintézis

Határhelyzetekből táplálkozó inspiráció: október 12-ig látható a kiállítás az Alkotóházban

Szombaton nyílt meg a *Protoszintézis* című kiállítás az Alkotóházban, mely **Kis Endre** és **Soltis Miklós** legújabb munkáit mutatja be. A két művész a TAKT inspiráló közegében kezdte pályafutását, és a középiskolás éveik óta tartó együttműködésük a kiállításon is tetten érhető. A TAKT szervezésében létrejött eseményen az érdeklődők betekintést nyerhettek két olyan művész világába, akik a klasszikus és a kortárs művészet, az analóg és digitális, valamint a természet és technológia határain egyaránt otthonosan mozognak.

Kis Endre a Pécsi Tudományegyetem Művészeti Karán végzett, jelenleg a sepsiszentgyörgyi tanszéken oktat festészetet. Munkái a montázsok, a figuratív és absztrakt formák ötvöztetésével jönnek létre, miközben az internetes kultúra és a digitális világ vizuális inspirációit dolgozza fel. Képein a valóság töredezettségében rendet kereső ember egzisztenciális küzdelme jelenik meg drámai feszültséggel.

Soltis Miklós a Magyar Képzőművészeti Egyetemen végzett, jelenleg a Pécsi Tudományegyetem Doktori Iskolájának hallgatója. Festményeiben és installációiban a természetes és mesterséges világ határterületeit, a hibridizáció különböző formáit kutatja. Alkotásai organikus és gépi elemeket ötvözve hoznak létre érzéki és gondolati rétegeket, legújabb munkái pedig a biodesign irányába is nyitnak.

A kiállítást **Gyurkovics Virág** újságíró nyitotta meg. Mint fogalmazott, Kis és Soltis munkásságában nemcsak a forrás, a tapasztalati közeg, és a motívumvilág hasonló, hanem a munkamódszerük is.

A TÖKFESZTIVÁL OKTÓBERI PROGRAMJA

Október 1., szerda

9 órától: Tökreszelés hagyományos módon a Kertészlakban

11 óra: Görhekészítés és -sütés a Hofy Cuki pékségben

13–17 óra: A tökök és tökből készült kompozíciók átvétele a Május 1. utcában

16 óra: Tökfaragó verseny gyerekeknek a piactéren

Október 2., csütörtök

8 órától: A tökök átvétele a vidéki kiállítóktól

10 óra: A XXVI. Dél-bácskai Tökfesztivál megnyitója

– Tökből készült hagyományos ételek és italok kóstolója

– Kézművesek kiállításának megnyitója

– Az óbecsei Szívárvány festőcsoport kiállítása

12 óra: A tökfesztivál eredményhirdetése és az óriásgörhe felvágása

Elárulta, az idei év vegyes eredményeket hozott: a kolbásztök termesztése nem járt sikerrel, az óriástök viszont jól fejlődött.

– Bár látjuk, hogy másoknál még nagyobb példányok is akadnak, mi akkor is elvisszük a versenyre, hiszen a részvétel a fontos – mondta a hobbitermesztő. Az idei év időjárását értékelve kifejtette, hogy bár szárazság volt, korántsem olyan súlyos a helyzet, mint tavaly. Rendszeresen öntözni kellett a növényeket, és tapasztalata szerint az is sokat segíthet, ha a tök egy kicsit árnyékosabb helyre kerül. Flórián nem titkolta: a tök folyamatos törődést igényel. A locsolás mellett figyelni kell a betegségekre is: a lisztharmat vagy a peronoszpóra könnyen megjelenhet, különösen esős idő után, melegben. A siker másik kulcsa a megfelelő magválasztás, hiszen a genetikai adottság alapvetően meghatározza a növény fejlődését. Mindig igyekeznek a korábbi győztesektől beszerezni a magokat – árulta el.

Arra a kérdésre, hogy mi lesz a tökkel a verseny után, Flórián elmondta: – Valószínű, hogy kifaragjuk. A magokat ki lehet szedni, megszáritani, és talán jövőre újra felhasználni. Akiknek vannak háziállataik, azok meg is etethetik velük, de az óriás- és a kolbásztök emberi fogyasztásra nemigen alkalmas – tette hozzá a temerini tökfesztivál helyi résztvevője. **ácsi**

Mindkettőjükről elmondható ugyanis, hogy kutató alkotók.

– Alkotásaik a bennük megfogalmazódó kérdésekre adott válaszként manifesztálódnak, amelyek más-más megvilágításban újabbnál újabb kérdéseket vetnek fel számukra. Alkotásaikat azért szemlélhetjük a legtöbbször sorozatokban, mert ezek a témák ilyenkor kimeríthetetlen kutatási anyagok is számukra. És éppen erre a gyakorlatra, az alkotói folyamatok szárnypróbálgatásaira, a technikákkal és anyagokkal való



Fotó: Ádám Csilla

Kiss Endre és Soltis Miklós a TAKT-táborban kezdték pályafutásukat

kísérletezés támogatására volt rendkívül inspiráló közeg a TAKT, illetve a Hevér-tanya, melyet Kis és Soltis a középiskolás éveiktől kezdődően rendszeresen látogattak, és amely miatt tulajdonképpen a művészeti egyetemre is jelentkeztek. Arra a kérdésre, hogy művészeink munkásságára nézve mit jelentettek ezek az alkotótáborok, azt gondolom, választ kaphatunk a mai tárlatból – hangzott el a megnyitón. A kiállítás október 12-ig tekinthető meg az Alkotóházban. **ácsi**

Fennállásának hét évtizedes jubileumát ünnepli idén a temerini magyar közönség egyik bástyája, a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület. Az évforduló alkalmából a helyi kulturális élet meghatározó egyéniségeivel beszélgettünk: a sorozat első részében részleteket közlünk abból az interjúból, amelyet a „legendás” Szabó Péter bácsival készített Varga József. A teljes beszélgetés a Temerini Újság 2020. április 23-ai és 30-ai számában jelent meg.

A Vajdasági Művelődési Szövetség 2004-ben Délvidéki Magyar Életfa-díjjal tüntette ki **Szabó Pétert**, a temerini műkedvelő mozgalom markáns egyéniségét; a társulat amatőr színészt és rendezőt, díszlettervezőt és -építőjét, jegyárusát és jegykezelőjét, plakáttervezőt és -festőt, reklámmenedzserét és kikiáltóját és lehetne még folytatni. A díjátadás után beszélgettünk vele érdemei okán és egy kicsit az eljövendő időkre, a jövő nemzedékeire is gondolva: hadd tudják meg a majdaniak, hogy valamikor évekkel, évtizedekkel ezelőtt milyen gazdag műkedvelő, színházi élet zajlott itt körülöttünk, nálunk, Temerinben. És hogy ennek ki volt a fő mozgatórugója. (...) **• Elárulná, mi volt az az esemény, ami a színház, a színjátszás, a kultúra felé irányította? Hiszen tisztos polgári foglalkozásának, a borbélyágnak vajmi kevés köze van a színházhoz.**

– Igen, nekem két szakmám, foglalkozásom volt: az egyik, az első a borbély. Három évig voltam inas, és dolgoztam is, majd bevonultam a hadseregbe. A katonakórházba kerestek borbélyokat, így oda kerültem be, és hála a szakmámnak, 29 hónap alatt leszolgáltam a katonaságot. A kérdésre az a válaszom, hogy én valahogy mindig vonzódtam a műkedveléshez. Miután leszereltem, a TSK keretében folyt az előadások szervezése. Erre én mindig odafigyeltem. Valójában minden itt, a teke szakosztályban kezdődött. Mi Etával akkor már házasként voltunk, amikor elkezdtem tekézni. Az úgy volt, hogy mi, férfiak elmentünk kuglizni, az asszonyok, a feleségek meg úgy döntöttek, hogy ők is eljönnek. Ha már ott voltunk mi, férfiak, mindegyikünknek eljött a felesége: a Teca néni, a Horákné,

HETVEN ÉVES A SZIRMAI KÁROLY M. M. E. Csupa szép emlék

a Papp Kató, meg hát a többiek is. És ha már ott voltunk, elhatároztuk, hogy csinálunk egy előadást. Mi, a kuglis férfi meg a női csapat. Így kezdődött a mi színházaskodásunk. (...) Utána bekapcsolódtam a színház munkájába, amikor még a Titz Józsi bácsi dolgozott velünk. A színházon keresztül kaptam munkát a régi malomban, ami akkor még itt volt a Tisza áruháza helyén. Deák Pali bácsinak, aki a malomban a vezető volt, és a színházban is rendezett, megtetszett a szereplésem és általa felvettek a malomba munkásnak. Ez abban az időben nagyon fontos volt, dolgozni, fizetést, pénzt kapni, felnevelni a családot. 1955-ben Testvériség néven meg is alakult az Amatőr-színház. 1972-ben vettük fel a Szirmai nevet. **• Családias hangulatok, családok együttes, közös közreműködése is jellemezte a színház működését, létezését.**

– Hasonlóan, mint Etelka, az anyu, én is nagyon belevaló, víg kedélyű egyén voltam. Így kezdődött. Később, amikor már én rendeztem, még a családtagokat is bevontuk. Ha történetesen nem állt rendelkezésre a megfelelő szereplő egy szerepre, akkor azt mondtam: anyu, most te jössz. Ha meg szubrett, akkor Klára, te jössz, a kisebbik lányunk. Ha egy másik előadásban nem volt megfelelő férfi szereplő, akkor meg a vejünk, a Sörös Sándor ugrott be. Sőt még a négyéves kis

több családtag is megjelent, szerepelt, a lány, a vő, a férj, a feleség. Akkortájt a színház egy nagy család volt. (...)

• Az amatőr-színház keretében sorra kerülő Tini, a vajdasági magyar táncdalénekes vetélkedőnek a megszervezése, rendezése is Péter bácsinak köszönhető.

– Miután abbamaradt a Temerini Rádió Arany mikrofonjáért folytatott kétnyelvű énekes-vetélkedő, úgy gondoltam, hogy talán a színház szervezhetne valami hasonlót, amelyen vajdasági magyar tizenéves és más fiatal, amatőr táncdalénekesek vennének részt. Az első ilyen rendezvényre egyébként abban a benzinhiányos időben került sor, amikor nagyon nehéz volt közlekedni, az üzemanyagot utcán árulták. Emiatt alig-alig sikerült megfelelő számú résztvevőt összeverbuválni. Az ötletemet azonban a vezetőség elfogadta, és lassan-lassan gyarapodott a résztvevők száma. Egyre többen kapcsolódtak be a szervezésbe, sikerült támogatókat is szerezni, és azóta is rendszeresen megtartásra kerül. Úgy mondják, hogy most már határainkon túl is ismert, hiszen Budapesten is tudnak róla.

-aJó-

FELHÍVÁS

Szárnyaljanak a hangok!

A 34. Tini és Ifjúsági Énekes Vetélkedő kapuja ismét nyitva áll minden 1997 és 2013 között született lány és fiú előtt.

A Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület idén is megrendezi a már hagyományossá vált Tini és Ifjúsági Énekes Vetélkedőt. A verseny több korcsoportban zajlik és bármilyen magyar nyelvű könnyűzenei dalt színpadra lehet vinni, de ha egy nemzetközi sláger fordítását vagy épp a saját szerzeményét mutatná be valaki, az is helyet talál magának a fesztivál színpadán.

A meghallgatás október közepén lesz, amelyen a feltörekvő énekesek két dalt adhatnak elő, a produkciókat pedig szakmai zsűri bírálja el. A döntő a fesztivál záróeseménye, ekkor a nagyközönség előtt mérhetik össze a versenyzők énektudásukat. A műsor online is követhető lesz, a nyertesek pedig értékes díjakat és elismerést kapnak majd.

Az énekes versenyre október 10-ig lehet jelentkezni. A versenyzők az adataikat a www.szirmai.org weboldalon az űrlapok menüpont alatt küldhetik el. Ugyanitt útmutatót is találhatnak az érdeklődők. De a szervezők elérhetőek a tinifeszt@gmail.com e-mail címen és a Facebookon is – áll az egyesület felhívásában.

TE



Péter bácsira sokan a legszívesebben így emlékeznek: az örökvidám bohém feleségével, Etelkával egy színészbálban az 1970-es években

unokánk is szerepelt. Ha nem volt ki a csapat, a szereplőgárda, akkor megesett, hogy egy időben a komplett családunk szerepelt. Ezt szerettük mindannyian. Addig, amíg a feleségem munkája megengedte, mert ő is eljárt dolgozni. Mivel változó műszakokban dolgozott, a kolléganői voltak olyan jók, hogy helyettesítették az alkalomra, és így eljöhettek próbára, vagy az előadásra. Ha utaztunk, jött velünk. Nagyon szép volt, meg nagyon jó. Csupa szép emlék... Többen is voltak, igaz ennyire kompletten, mint mi, nem nagyon. De több családi jelenlét lehetett látni, hogy a feleség játszott a darabban, a férj pedig valamilyen más formában segített be a munkában. A *Vöröshajú*ban például a „tömegben”

A MAGYAR NÉPMESE NAPJA

Szeptember 30-a Benedek Elek mesemondónk születésnapja

Idén 10 éve annak, hogy 2005-ben a Magyar Olvasótársaság kezdeményezésére Benedek Elek születésnapját, szeptember 30-át fogadták el a magyar népmese napjának. Az emléknap célja, hogy felhívja a figyelmet a hazai népmesekincs értékeire, valamint a mesékben fellelhető egyetemes örök értékeket, bölcsességet átadja a legfiatalabb nemzedékek tagjainak. Ezen a napon minden évben sok ezer mesét mondanak el, ezáltal is hitet téve a népmesék soha meg nem szűnő bölcsessége mellett. Nem túlzunk, ha úgy fogalmazunk, hogy hazánkban a népmesék újra a reneszánszukat élik – írja a Magyar Nemzet.

Az utóbbi időben területeinken is egyre nagyobb hangsúlyt fektetnek a meseünnepre. Lapunk a Szirmai Károly Közkönyvtár idei meseíró versenyének egyik győztes írásával emlékezik meg a nap jelentőségéről.

A verseny

Egyszer volt, hol nem volt, volt az erdő közepén egy iskola. Ebbe az iskolába jártak az erdő állatai, a nyuszi, a rigó, a róka és az őz. Tanáruk a bölcs bagoly volt.

Egyik reggel az állatok nagy vitába kezdtek, és elkezdtek egymást csúfolni.

– Te rigó, ezekkel a vékony lábaiddal szaladni sem tudsz – mondta gúnyolódva a nyuszi.

– Te róka, meg mindig azt mondd, hogy gyorsabb vagy, mint én, de utol sem tudnál érni.

A bagoly tanár meghallotta, hogy vitatkoznak az állatok, és úgy döntött, hogy versenyt szervez nekik. Az első versenyszám a szaladás volt, ki fut leggyorsabban közülük. A nyuszi nyert, és büszkén gúnyolódott a többiekkel, hogy igaza volt. A következő verseny az éneklés volt. Ezt már az énekes rigó nyerte. Nyuszi kezdett dühös lenni. A következő kihívás a színészkedés volt, amiben viszont a róka lett az első. Volt még táncverseny, amiben az őz ért el sikert. A nyuszi majd' felrobbant a féltékenységtől, hogy jobbak nála.

A bölcs bagoly elmagyarázta mindenkinek, hogy miért volt szükség erre a versenyre. Mindenki másban tehetséges. Együtt egy csodás osztály vagyunk. És többet az állatok nem versengtek egymással, mert megtanulták, hogy mindenki valami másban jó.

Miskolczi Martina 6. b, I. helyezett

MAGYAR PROGRAMOK A GYEREKHÉTEN a temerini színházteremben

*A Lukijan Mušicki Kultúrközpont
szervezésében:*

Október 6., 12 óra

A **Palicsi Színjátszó Grund** vendégsze-
replése *A felnőttek furcsák néha* (Ingrid
Sjöstrand versei nyomán) és a *Nimbusz*
(Lackfi János versei nyomán) előadásokkal.
A programra az 1–4. osztályos tanulókat
várják.

*A Szirmai Károly Közkönyvtár
szervezésében:*

Október 7., 16 óra

Az **Egretta Természetfotós Csoport** ter-
mészetfilmet mutat be *Natura Pannonica*
címmel. A film a természetes élőhelyek
állapotával és kihívásaival foglalkozik a
Vajdaságban.

A vetítésre a felsősöket várják.

Október 8., 12 és 13 óra

Jancsi Bohóc Bábszínháza a *Többet ésszel,
mint erővel* című előadást mutatja be.

Déltől az elsősöket, 13 órától viszont az
óvodásokat várják az előadásokra.

**A SZERVEZŐK SZERETETTEL VÁRNAK
MINDEN ÉRDEKLŐDŐ GYERMEKET!**

Minden egy helyen



MŰSZAKI VIZSGA

minden fajta gépjármű kategóriára
(személygépkocsik, kamionok, vontatók, traktorok
munkagépek)



JÁRMŰVEK REGISZTRÁCIÓJA



JÁRMŰVEK BIZTOSÍTÁSA



A SZÁMLÁK FIZETÉSE



A MATRICA KIADÁSA



**GUMIABRONCSOKAT ÁRÚSÍTUNK,
SZERELÜNK VALAMINT
VULKANIZÁLUNK**



KUPREŠČANIN
transport-logistika

Nyitvatartási idő

Hétfő–Péntek: 8:00 – 18:00

Szombat: 8:00 – 16:00



Temerinben, a Rákóczi
Ferenc u.209.sz.



064 6450602
021 841 040



tehnicki@kuprescanin.com

A TULLABARAI SZÁLLÁSOK Középső dűlő

390. „Tollas” Varga Máttyás, majd Gombár János tanyája – A szállást „Tollas” Varga Máttyás (szül. 1840.) és felesége, Hajdzer Anna építették az 1800-as évek végén. Arról, hogy a családot miért különböztették meg a többi temerini Varga famíliától „tollas” ragadványnévvel, azt hallottam, hogy egyszer Máttyás borgőzősen összekülönbözött a feleségével: mérgeben kivagdosta az összes párnát és dunyhát, majd a tollat szétszórta az udvaron.

Haláluk után a szállást fiuk, János (szül. 1896.) örökölte meg, aki az első világháborúban tifuszi járványban meghalt. Az özvegy, Hallai Erzsébet férjhez ment a nazarénus vallású Nagy Istvánhoz (63. sz. tanya), aki kisfiát, Mártont is befogadta. Ez alatt az idő alatt a tanyán felesékek és harmadosak váltogatták egymást.

Amikor Márton (szül. 1916.) 1935-ben feleségül vette Jánosi Ilonát, édesapja tullabari tanyáján kezdett új életet. Egy év múlva megszületett fiuk, ifj. Márton, majd 1943-ban István is.



Ifj. Varga Márton szőrén üli a lovat

tot. Földjükből is csak öt és fél holdat hagytak meg nekik a tanya körül. Az összes jószágot, az 1943-ban vásárolt traktort a mezőgazdasági szerszámokkal és gépekkel együtt a rendszer emberei mind elvitték a szállásról. Az elítélés csak ürügy lehetett a kisemmizéshez, mivel két év raboskodás után „rehabilitáltak”: voltaképpen csupán enyhítettek a büntetésén.

Márton végleg felhagyott a tanyai élettel, a gazdálkodást a gyepsori házukban folytatta, a szállást pedig 1950-ben eladta az addig a Zelenka-tanyán (386. sz.) dolgozó Gombár Jánosnak.

Az új tulajdonos fiától, ifj. Gombár Jánostól hallottam az alábbi történetet:

„Márton bácsi hazajött apja gyepsori házába. A háza mellett volt neki egy fél telek. A tanyáról a hambárokat és a fészereket ott akarta felállítani, de szóltak neki a község házáról, hogy ne tegye, mert az is el lesz konfiskálva. Úgy is történt, a község meghirdette a placra az árverést. Novák Misa bácsi akarta megvenni. Nagyon gőgösen viselkedett. Márton bácsi azt mondta neki, hogy:

– Misa, úgy vedd meg, hogy ha ide építesz, akkor kerékre építs, mert azt innen előbb vagy utóbb el köll tolnod!

A vevő másnapig meggondolta magát, el akart állni a vásárlástól, de Márton bácsi adott neki pénzt, hogy vegye meg az ő részére, hogy ne kerüljön más kezébe. Így végül sikerült neki visszavenni saját portáját.”

Gombárék a szállást 1969-ig lakták. 1974-ben a lakó és gazdasági épületeket lebontották, majd a vasút mellett vásárolt szállásukra (131. sz.) hordták, mivel a tagosítás alkalmával a tanya a körülötte levő földdel együtt a szövetkezet tulajdona lett. Csak a szántóföld közepén sárguló föld árulkodik a valamikori tanyahelyről.

Adatközlők: Gombár János sz. 1944.; Varga István, sz. 1943.; Vargáné Németh Mária, sz. 1940.

Ádám István

Az aradi tizenhármak gyászos emléke

Folytatás az 1. oldalról

Az aradi vértanúk a szabadságharc kezdetén aktív, vagy kilépett császári tisztek voltak, és a harcok során játszott szerepük miatt a császári udvar Julius Jacob von Haynau tábornokszernagy által példát kívánt statuálni a kivégzésükkel. Szükséges azonban megemlíteni, hogy Aradon a nemzeti emlékezet részévé vált 13 honvédtiszt mellett még Pesten kivégezték Battyhány Lajost, az első felelős magyar kormány miniszterelnökét is, valamint ezt megelőzően 1849. augusztus 22-én Ormai Norbert ezredet, akit szokásos első aradi vértanúnak is nevezni. Rajtuk kívül 1849. október 25-én Kazinczy Lajos és 1850. február 19-én Ludwik Hauk ezredesek életét is kioltották. Lenkey János vezérőrnagyot szintén halálra ítélték, azonban a várfogságban töltött idő alatt megtévelyodott, ezért nem végezték ki. Az összesen körülbelül 120 jóváhagyott halálos ítélet végrehajtása 1849. januárjától egészen 1854-ig elhúzódott és a kiadott császári irányelvek alapján zajlott le. Az 1849. október 6-i gyászos napon kivégezt tizenhárom honvédtiszt mindegyikét felségsértésben találta bűnösnek az aradi hadbíró-ság, ezért teljes fő-, rang- és vagyonesztésre lettek ítélve.

Az aradi vértanúk példája elsősorban a hazaszeretet, az összefogás és az igaz ügybe vetett szilárd hit fontosságára mutat rá. A kivégezettek társadalmi, nyelvi és vallási különbségeik ellenére is töretlen meggyőződéssel álltak a magyar szabadságharc mellé, majd áldozták fel életüket a haza oltárán. F. D.



MEGEMLÉKEZÉS

Október 5-én, vasárnap délután négy órakor a Nyugati temetőben a kopjafánál emlékeznek meg az 1848/49-es magyar szabadságharc elesett hőseiről és kivégzett vértanúiról, valamint az 1848 nyarán porig égetett Temerin védelmében elesettekről. A megemlékezésre mindenkit szeretettel vár a Vajdasági Magyar Demokrata Párt körzeti szervezete.



Gombár János és felesége, Erzsébet

„A második világháború után különböző fegyveres csoportok járták a tanyákat, pénzt és élelmet követelve tőlünk. Apósomék nem mertek nem adni. Nagyon féltek. Egyik alkalommal, amikor apósom nem volt otthon, csak anyósom meg a két kisgyerek, az egyik közülük sortüzet zúdított a lábuk elé a földbe. Anyósom attól a félelemtől szívbeteget lett, ötvennégy éves korában meg is halt” – mesélte Vargáné Németh Mária, ifj. Márton felesége.

1947-ben a családfőt, mint háborús bűnöst 18 évre elítélték, amiért élelemmel látta el a tanyájukra bejáró fehérkeresztes csoport-

A magyar forradalom nemes volt és tiszta

A belgrádi francia konzul levele országa külügyminiszteréhez

A magyar nemzet egyik gyászos napjára, október 6-ára emlékezvén, az alábbiakban közöljük a korzikai származású Mathieu Limpérani (1818–1886) levelét, aki 1848-ban, majd egy kisebb megszakítást követően 1849-ben is Belgrádban szolgált Franciaország nagykövetségén. Limpérani konzulként később Európa más országaiban és Dél-Amerikában is képviselte a francia érdekeket. A tapasztalt nagykövet a magyar forradalom és szabadságharc elején azon igyekezett, hogy elősegítse a magyarok és a délszlávok közötti megbékélést, ugyanakkor gondja volt arra is, hogy amennyire lehetséges, távol tartsa az orosz befolyást. Amikor a Szerb Fejedelemség Stevan Knjánin vezetésével szabadcsapatokat és fegyvereket küldött a délvidéki szerb felkelők segítségére, Limpérani 1848 júniusában erélyesen fellépett a fejedelemség külügyminiszterénél, ellenezve a nemzetközi jogot is megsértő beavatkozást. Az 1849. szeptemberében Alexis de Tocqueville francia külügyminiszternek címzett levelében több pontatlanságot is felfedezhetünk, ami nyilvánvalóan annak tudható be, hogy nem volt mindenről megfelelően informálva, ami az akkori zavaros helyzetben nem is olyan meglepő. A level írásakor nem voltak pontos értesülései Vukovics Sebő igazságügy-miniszter, de Damjanich János sorsáról sem. Úgy tudta ugyanis, hogy ekkor már kivégezték őket, holott Damjanich egy hónappal később, október 6-án lehelte ki lelkét a bitófán, míg Vukovicsnak sikerült elkerülnie végzetét.

F. D.

Belgrád, 1849. szeptember 7.

Miniszter úr!

Ön tudja, hogy a szerb kormány azt hitte, kéresemnek köszönhetően sokat tesz, hogy néhány órára menedéket nyújt a lengyel és az olasz légiók szerencsétlen maradványainak. A fejedelem, aki néhány nappal ezelőtt tért vissza Belgrádba, éppen ma reggel mondta nekem, hogy a tanácsa részéről fogantatott intézkedések Levsin tábornok élénk tiltakozását váltották ki.

Nem mulasztottam el Öfenségének megemléteni, hogy még a vad afrikai törzsek is elismerik a menedékjogot; hogy a belgrádi orosz követ tiltakozásai annál kevésbé tűnnek igazoltaknak, mivel Belgrádban még senki sem tudja, milyen nagy volt az orosz tábornokok szívélyessége

Öf. [elsége] Ausztria Császára fellázadt alattvalói iránt.

Beszélgetésem a fejedelemmel hosszú volt, és ő szokás szerint az oszmán kormányra panaszkodott. Elmondta, hogy Szerbiának a Porta iránti hűség legszemléltathatóbb bizonyítékai ellenére ezt a tartományt a szultán miniszterei a főváros iránt ellenségesnek tartják.

Azt feleltem Öfenségének, semmi okom sincs azt hinni, hogy Resid pasa a legkisebb mértékben is hozzájárult Szerbia elkésztéséhez; éppen ellenkezőleg, azt gondolom, ezzel az országgal mindig nagy jelentőséget tulajdonított a jó kapcsolatoknak és a fennálló kormány megőrzésének. Azt is mondtam, mivel ő a török főméltóság megbékélési szándékait nem szűnik rosszul tolmácsolni, arra kellene törekedni, hogy a fejedelem biztosítva legyen

mindkét ország ellenségeinek inszINUÁCIÓITÓL. „Öfensége jól tudja, Szerbia mai nehézségei jórészt abból következnek, hogy vezetői elfogadják az intervenció politikáját, amely erős érvet Vučić úr és követői hangsúlyoznak az Ön kormánya ellenében. Ha Öfensége kezdetől fogva engedett volna a Porta követeléseinek, s visszahívta volna az önkénteseket Ausztriából, sok pénz és vért meg lehetett volna őrizni, és a békétlenségre uszítók ma nem lennének akkora hatással az országra.”

Szavaim jóváhagyva és megkésett sajnálkozásait kifejezésre juttatva [...] az ausztriai szerbeknek nyújtott támogatásért, a fejedelem mentegőzni próbált. Arról győzködött, hogy sem neki, sem a miniszterének soha eszük ágában sem volt, hogy a bánági és a bácskai szerbeknek nyújtott támogatással az osztrák császárságot erősítsék, és minden törekvésük arra korlátozódott, hogy támogassák elnyomott testvéreik jogos törekvéseit. „Ami az itt szövődő intrikákat illeti, távol áll tőlem, hogy figyelmen kívül hagyjam őket”, folytatta Öfensége, „de nem rettegek tőlük. Szerbiában más pártot, mint a nemzetét, nem ismerek el; minisztereim számára lehetővé tettem a személyes rokonszenvet, de ami engem illet, mindenképp szerb kívánok maradni, és ha kell, a hazáért meghalni.”

Noha nem mulasztottam el a kínáló pillanatot, hogy bátorítsam az uralkodót, tartson ki ebben az irányban, meg kell mondanom, nem tudok hinni a szavaknak, amelyekre folyton elképesztő állhatatlansággal cáfolnak rá.

A tapasztalat mennyire megmutatta ma Szerémség népének, hogy milyen nagy volt a balhiedelmük. Ausztria nem várt sokat, hogy felújítsa a régi igazgató minden rosszindulatát és pénzügyi intézkedését. Az oktrojált alkotmány az

új adókra vonatkozó rendelkezésében ezekben a napokban érkezett meg Zimonyba.

A Bánág és a Bácska vidéke teljesen elpusztult. A Fejedelemség szerbjei, akik jó testvérek, nem kis mértékben járultak hozzá e gazdaság vidékek kirablásához és elpusztításához. Sok évnek kell elteltie, ajjaj, mire Magyarország visszaszerzi régi jövedelmeit. Mindenütt halál vagy tűzvész! Pétervárad, Miniszter úr, még nem kapitulált. Azt állítják, e vár parancsnoka elhatározta, csak az oroszoknak adja meg magát.

Íme hát, kik a magyarok új szövetségesei.

Paszkevics herceg kizárólag ahhoz tartja magát, amit különben a magyar tisztokról tartanak. Az osztrák ügynökökkel szembeni fennhéjázó viselkedése annyira különösnek látszik, hogy a bécsi sajtó nem képes magát visszafogni, hogy ne árulásról kiabáljon és ne kongasson vészharangot a barbárok ellen. [...]

Ha hihetek egyébként jól értesült személyeknek, Haynau tábornok Erdélyben folytatja a maga titkos egzekúcióit. Már nagyszámú áldozatot utolért a boldogtalan Vukovics és Damjanich sorsa.

A jövő fogja megmutatni, Miniszter úr, hogy az orosz intervenció Ausztria számára meghozta-e mindazokat az eredményeket, amelyeket vártak.

Azt feltételezni, hogy az oly kitartó és oly leleményes szeptepértvári kormány előbb-utóbb nem fogja kihasználni Magyarországon szerzett elsőbbségét, ez az én véleményem szerint nem más, mint feltételezni a lehetetlent.

A magyar forradalom, bármit beszéljenek, nemes volt és tiszta; számára csak a liberális európai hatalmak támogatása hiányzott.

Ha van kifogás, ami a tisztességes és ékesszóló Kossuthot érheti, akkor semmi esetre sem az, hogy nem szerette eléggé a hazáját, hanem az, hogy túl sokat késelt a nagy polgári és politikai alapelvek elismerésével minden nemzetiség számára.

De lehet, hogy abban akadályoztatva volt [...] A történelem hamarosan megmutatja számunkra.

Tisztelettel Miniszter úrnak alázatos és engedelmes tisztviselője: Limpérani

Krkluš Ljubomirka dokumentumkötetéből (Novi Sad, 2009) fordította: Csorba Béla

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk testvéremtől



MAGYAR KIRÁLY VERONIKA
(1950–2025)

Úgy őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger: elrejtve mélyen nagy-nagy szeretettel.

Nyugodj békében!

Búcsúzik tőled: öcséd, Laci és ányod, Márta

MEMORIÁL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: NAGY Erika
Kossuth L. u. 19, tel.: 843-973
MEGEMLEKEZÉS



özv. MOISKO (szül. Povázsán) MAGDOLNA
(1945–2025)

temerini lakosról.
Adj, Uram, örök nyugodalmat neki!



Túlnőtt azon, hogy elillanjon

„Ha olykor azt kérdezik tőlem, hol jársz, mit csinálsz, mióta nyugdíjas vagy, tréfásan azt szoktam felelni: ha a túloldalon megpillantatok egy középtermetű szemüveges pasast, akkor az én vagyok, a két lábon járó *Temerini Újság*” – olvastam minap **Dujmovics György**, a magánkiadásban megjelenő *Temerini Újság* alapítójának jegyzeteiben. A 2024. február 8-án megjelenő 1500. lapszámra készülve körmölte le a szavakat, amelyek soha nem jelentek meg. Pedig hűen tükrözik személyiségét és csaknem három évtizedes életvitelét is, melynek hiányát pár hónapra rá egy egész közösség tapasztalta meg. „Maradandót alkotott, ami az egész temerini magyar közösség életének a részévé vált. Kiváltságnak érzem, hogy részese lehettem a munkájának, valamint hálás vagyok, hogy vele dolgozhattam, és tanulhattam tőle. Az ő munkássága túlnőtt azon, hogy elillanjon, akár a hajnali szél!” – írta Tóth Dianna a 2024. október 3-án megjelent búcsújában.

Tavaly szeptember 29-én, életének 74. évében hunyt el Dujmovics György, a Magyar Szó egykori nyugalmazott újságírója, a külpolitikai rovat szerkesztője és a *Temerini Újság* kiadója, szerkesztője. Halálának egyéves évfordulójára újra közöljük az interjút, amelyet Ádám Csilla munkatársunk készített a nagyra becsült szerkesztővel a *Temerini Újság* 1500. számának megjelenésének alkalmával *Három kérdés a főszerkesztőhöz* címmel. Ez volt az utolsó interjú Gyuszi bácsival, amely megjelent az általa alapított lap hasábjain: üzenete a mai napig él a helyi lap fenntartóiban.

• Mekkora szerepe van a lapnak a helyi tájékoztatásban?

– Az internetes portálok nyilván frissebbek, gyorsabbak, mint a nyomtatott sajtó, de ez utóbbi talán alaposabb, igényesebb és maradandóbb is. Nem hinném, hogy a Facebook lényegesen befolyásolja az újság példányszámát, annál kevésbé, mert e lap olvasóira alapjában véve a ragaszkodás jellemző. Ezt tapasztalatból mondom. (...) A lapkiadás egyik szabálya úgy hangzik: ha van egy célcsoport, adott esetben ezek a temerini magyar ajkú olvasók, akkor annak mintegy tíz százaléka fogja megvásárolni a lapot – ha az arról és úgy ír, ahogyan azt a célcsoport tagjai igénylik. Ez az arány a *Temerini Újság* esetében talán még kicsit több is, mint amit a szabály kimond. Persze, nem anynyi, mint korábban volt.

• Milyen küzdelmek árán sikerült ennyi éven keresztül fenntartani és éltetni az újságot?

– Ha azt mondom, hogy nem volt egyszerű, akkor egy közhelyet mondtam, de talán ezek a szavak fedik leginkább a realitást. Ahhoz, hogy egy nyomtatott újság hetente összeálljon és megjelenjen, igencsak összetett feladatokat kell elvégezni – állandóan, folyamatosan, szinte mindig. Nem is sorolom fel, csak utalok néhányra: mit írunk? ki írja meg? hogyan?, szerkesztői megmunkálás, lektorálás, fényképezés stb. És amikor mindez megvan, következik a nyomtatás, a terjesztés, az adminisztráció, mert ezekből is bőven kijut különösen mostanában. Ahogy a kérdésben is elhangzott a szó, mindez küzdelmekkel jár. Soha nem ugyanolyanokkal, hanem mindig egy kicsit másminyekkel. És teljesen lekötik azt a valakit, aki ezt vezeti, irányítja és csinálja. De én ezt már amennyire lehet, megszoktam. És természetesen nemcsak a szerkesztőt, hanem az összes munkatársat is lekötik a feladatok. Hadd emlékeztessék rá itt, hogy az 1500 lapszámba számtalan munkatárs írt, bedolgozott, mondta el a véleményét, adott információt. Akadtak más természetű „küzdemeink” is, kiváltképpen az elejében, de a gáncsokodáson túltettük magunkat.

• Miként tekint az újság jövőjére?

– Szeptemberben lesz ötven éve, hogy ebben a szakmában dolgozom, aminek ismereteit annak idején napilapunk legjobb munkatársainak a keze alatt és nyomdájában (ez utóbbit önszorgalomból) igyekeztem elsajátítani. Vállalkozásomat az 1990-es évek elején alapítottam, a lapot pedig kissé később megboldogult Ökrész Károly helytörténész és volt községi elnök ösztönzésére. Augusztusban lesz nyolc éve, hogy nyugdíjas vagyok, de a *Temerini Újság*ot azóta is szerkesztem az *Internet Nyomda* (*Internet štamparija*) vállalkozás tiszteletdíjas munkatársaként. A *Temerini Újság* bedolgozó munkatársai is tiszteletdíjasok, másutt főállásban vannak, de mégis nagyszerűen megállják a helyüket a lapnál. Mint ahogyan családom többi tagja is: Judit, a feleségem idulástól kezdve és fiunk, Krisztián, aki az említett nyomda tulajdonosa és működtetője.

Az újság jövője? A nyomtatott sajtó kétségtelenül világszerte kifutó modell. De mint említettem, az olvasó ragaszkodik. Amikor néha arra célzok előttem, hogy be kellene csukni a boltot, a válasz általában az alábbi vagy hozzá hasonló: „Mégis, mit képzelnek maguk?”

Jó néhány keresési próbálkozás volt, de újságíró és főszerkesztő utánpótlása nincs a lapnak. Talán majd egyszer meggondolja magát egy tehetséges és arra alkalmas helyi újságíró. Mert ilyenből azért még akad – fejezte be a főszerkesztő. ácsi, TDL

MEGEMLÉKEZÉS

Egy év telt el azóta, hogy nincs közöttünk szerettünk



DUJMOVICS GYÖRGY
(1951–2024)

Hiányod pótolhatatlan.

Örök szeretettel őrizzük emléked!

Feleséged, Judit, fiad, Krisztián, menyed, Edina és drága kis unokáid, Júlia, Ádám és Áron

MEGEMLÉKEZÉS



DUJMOVICS GYÖRGY
(1951–2024)

„Te csak írd, a többi bíz rád!” (*Dujmovics György*)

Ezt tesszük:

a *Temerini Újság* egykori és jelenlegi munkatársai

VÉGSŐ BÚCSÚ



MAGYAR KIRÁLY VERONIKÁTÓL
(1950–2025)

Egyszerű ember volt ő, ki szívből szeretett, amikor simogattuk kezét, két szemed tekintete a távolba meredt.

Az élet vihara gyötörte tested, de a halállal küzdeni már nem volt erőd: Nyugodjál békében!

Gyászoló lányaid, vejeid, unokáid családjaikkal szívükben őrzik emléked

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy itt hagytál bennünket



SÓS SÁNDOR
(1974–2021)

Míg éltél, nagyon szerettünk, míg élünk, soha nem feledünk. Tudjuk, hogy senkit sem hozhat vissza a gyertyafény, de az emlékezet, a szív megőrzi azt, akiért a gyertya ég!

Nővéred,
Erzsi és családja

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

DUJMOVICS MÁRTA
(1951–2025)

Erős voltál,
csak a betegséggel
küzdeni nem bírtál.

Nem így akartad,
szeretted volna még élni,
szeretted gyermekeid
és unokáid
boldogságát nézni.

Láttuk szenvedéset,
fáj, hogy nem tudtunk
segíteni neked.

Szívünkben örökké
élni fogsz.

Isten adjon lelkednek
békét és nyugalmat.

**Szerető lányaid, Izabella,
Szilvia és Krisztina,
vejeid, Oszkár és Attila,
unokáid, Szabina, Alíz
és Alekszej**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nenánktól



MAGYAR KIRÁLY VERONIKA
(1950–2025)

Ott pihensz, ahol már nem fáj semmi,
Nyugalmadat nem zavarja senki.
Életed elszállt, mint a virágillat,
de emléked ragyog, mint a fényes csillag.

Búcsúzik tőled Klementina családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 10 éve, hogy a
halál elvitt tőlünk szeretett
édesapánk, apósunk,
nagyapánk és dédapánk



IKOTIN IMRE
(1935–2015)

Emléküket örökké a szívünkben őrizzük!

Drága édesanyánkat,
anyósunkat, nagymamánkat
és dédmamánkat 28 éve
ragadta el tőlünk a sors.



**IKOTIN (szül. Patarica)
ERZSÉBET**
(1937–1997)

Szerető családjai

MEGEMLÉKEZÉS

Október elsején volt szomorú 40 éve,
hogy itt hagyott bennünket



BÚS ISTVÁN
(1926–1985)

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér,
de az emléked szívünkben örökké él.

Lánya, Ica családjával, Bécsből

MEGEMLÉKEZÉS

Október 9-én lesz
szomorú 19 éve, hogy a
halál elvitt tőlünk
drága édesapánk, apósunk,
nagyapánk és dédapánk



MAGYAR FERENC
(1946–2006)

Most édesanyánk
utánad ment és mind-
ketten csillagként ragyogtok
ránk fent az égből.
Emléked szívünkben
őrizzük mindörökké.

Szerető családod

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk
testvéremtől



**MAGYAR KIRÁLY
VERONIKA**
(1950–2025)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom, csak
örök béke és nyugalom.

Nyugodj békében!

**Búcsúzik tőled: húgod,
Ica és sógorod, Géza**

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Fájó szívvel mondunk
köszönetet
mindazoknak a
rokonoknak, barátoknak,
szomszédoknak,
ismerősnek és minden
végtszeteledadónak, akik
szeretett édesanyánk,
anyósunk és
nagymamánk



DUJMOVICS MÁRTA
(1951–2025)

temetésén megjelentek,
sírhára a kegyelet virágait
elhelyezték és
résztvételnyilvánításukkal
fájdalmunkon enyhíteni
igyekeztek.

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
s amíg élünk őrizzük őket.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

11 éve, hogy nem vagy
közöttünk



**KARÁCSONYI
DÉNES**
(1945–2014)

„Egy égő csillag száll keletre,
útja ezüstös lángban ég;
távolba tűnt szikrázó útja,
már nincs sehol, már újra kék.

Ha a lelkünkben
lehull egy csillag,
nyomában égő seb fakad.
De vér-rubintból fényes útja
örökké fáj a fény alatt.”

(Wass Albert)

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Két éve, hogy
nem vagy velünk



**TÓTH (szül. Varga)
BORBÁLA**
(1942–2023)

Gyertyákat gyújtunk
és mécseseket,
ezek a fények
világítsanak neked.

Örök világosságban,
békességben nyugodj,
soha el nem felejtünk,
biztosan tudod!

**Szeretettel emlékeznek
rád szeretteid**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú negyven éve,
hogy nem vagy velünk



BÚS ISTVÁN
(1926–1985)

Csak az idő múlik, feledni
nem lehet, szívünkben
őrizzük, drága emlékedet.

Nyugodjál békében.

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett keresztanyámtól



**MAGYAR KIRÁLY
VERONIKA**
(1950–2025)

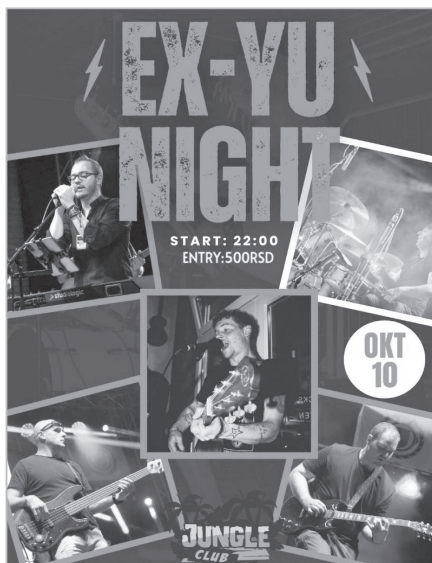
Az élet ajándék,
ami egyszer véget ér,
de az emléked örökké él!

Nyugodj békében!

**Búcsúzik tőled:
Krisztián családjával**

Maradandó dallamok

Ha hétvége, akkor Jungle!



Október 10-én este 10-kor a Jungle club megnyitja kapuit: egy kis nosztalgiazásra hívja az Ex-Yu zenék kedvelőit. A fellépők külön-külön már ismertek, azonban jövő pénteken a közös zenélés örömét is megosztják a temeriniekkal. A dobok mögött Bugyi Dániel forgatja majd az ütőket, a színpad középpontján Lévai Dániel szorítja a mikrofont, de a gitárok fémes húrjai is felcsendülnek: Óvári Dániel, Kiss Ferenc és Remlinger Roland kezében lesznek a pengetők.

– Ez a stílus személyes kedvencem, úgy érzem, igény van rá, és nem csak az idősebbek részéről. Szerintem ezek azok a dallamok, amik soha nem fognak kimenni a divatból, maradandóak – vallja **ifj. Illés Róbert**. Kitért a terveire is: – Még egy hasonló estet szeretnék az év végéig, illetve egy retró bulit is. Azonban a következő koncertet Halloweenre szervezném, amikor az Atlantic együttes fog fellépni. Idén még sok DJ-estet is várhatnak a fiatalok, de az idősebbek is számíthatnak koncertekre – sorolta Róbert, aki továbbra is lelkesen biztosítja a szórakozás lehetőségét a temeriniek számára.

Önök nyertek!

A Jungle Club jóvoltából három belépőjegyet sorsoltunk ki az EX-YU NIGHT koncertre azok között, akik helyesen fejtették meg a múlt heti számunkban megjelentetett keresztrejtvényt. A sorsolásra kedd este került sor: a szerencsés nyertesek

										A				
				S	E	B	A	S	T	I	A	N	K	
					P	O	R	T	A	S		N	U	
					I	R	M	A		A	L	O	R	
					G	R		R	F		E		Z	
					R	A	K	T	Á	R	O	S		
		U				A	V	A		R	Á	S	Z	H
M	Ü	L	E	R	M	A	G	D	A	L	E	N	A	
		T	I	N		M	L		I	D	E	D	O	B
		F	I	Z	I	K	A	Ó	R	A		S	E	B

a Viber alkalmazásban megjelölt néven: VARGA JÁZMINKA, KOVÁCS ENIKŐ és LEPÁR ROBERT. Munkatársunk a napokban felkeresi a nyerteseket, és egyeztetni az átvételt. Kérjük, jelentkezzenek a telefonhívásunkra!

LABDARÚGÁS

A Donji Srem 2015 elvitte a pontokat Temerinből

A Vajdasági Liga déli csoportjának 7. fordulójában a TSK hazai pályán fogadta a Donji Srem 2015 csapatát, ám a vendégek magabiztos teljesítménnyel 3:0-ás győzelmet arattak.

Az első találatot Đokić szerezte a 38. percben, így a szünetre előnnyel vonulhatott a Donji Srem. A második félidő elején rövid időn belül eldőlt a találkozó: az 55. percben Vukmanović, majd a 59. percben Bogdan is betalált: ezzel végleg bebiztosították a vendégsikert. A TSK számára nem maradt esély a felzárkózásra, a Donji Srem 2015 pedig értékes három ponttal gazdagodott.

A 8. fordulóban Temerinben városi rangadót rendeznek: október 4-én, szombaton 15:30-tól a Sloga a TSK-t fogadja.

Sloga bravúros győzelme idegenben

A Vajdasági Liga déli csoportjának 7. fordulójában a temerini Sloga meglepetést okozott, hiszen idegenben, Sremski Mihaljev-ciben 2:0-ra győzött a Srem ellen.

Az első félidőben kiegyenlített játék zajlott, egyik fél sem tudott előnybe kerülni. A szünet után azonban a vendégek átvették az irányítást: a 64. percben Radonić talált be, majd négy perccel később Šavija is eredményes volt, és eldöntötte a három pont sorsát. A Slova ezzel fontos idegenbeli győzelmet aratott, és bizonyította, hogy képes váratlan eredményekre.

ÜNNEPÉLYES KERETEK KÖZÖTT HÁZASSÁGOT KÖTÖTT



Mészáros Erwin és Kára Réka

**VÍZ-, SZENNYVÍZ-, FŰTÉS-,
GÁZ-, KLÍMA- és
HŐSZIVATTYÚ-
szerelés**



**Simply
Klima**

Családi- és társasházak
épületgépészeti felújítása,
valamint új rendszerek kiépítése.

064/499-3000

LABDARÚGÁS

A Naftagas megállította a Mladostot

A Szerb Liga vajdasági csoportjának 7. fordulójában a Mladost hazai pályán szenvedte el idénybeli első vereségét, miután a Naftagas magabiztos játékkal 3:0-ra diadalmaskodott a Livadica Stadionban.

Az összecsapás első perceiben mindkét csapat előtt adódtak lehetőségek: a vendégek részéről Nikolašević és Gajilović veszélyeztetett, míg a másik oldalon Stanić indítása után Erak próbálkozhatott, ám nem sikerült betalálni. A vezetést a 41. percben szerezte meg a Naftagas, amikor Trajković pontos átadása után Savanović értékesítette a helyzetet. A második játékrészben a vendégek tovább növelték fölényüket: az 56. percben Gajilović beadását Nikolašević közelről váltotta góllra, majd nyolc perccel később újabb találat született. A játékvezető büntetőt ítélt Eric szabálytalansága után, a kapus ugyan kivédte Trajković első lövését, de a támadó a kipattanóból már nem hibázott: így alakult ki a 0:3-as végeredmény.

A hajrában a hazaiak emberhátrányba kerültek, miután Stanić a 87. percben piros lapot kapott. A Mladost így nem tudta megőrizni veretlenségét, a vendégek legjobbjá, Nikolašević vezérletével pedig a Naftagas értékes három ponttal térhetett haza.

KÉZILABDA

Pontosztokodás Belgrádban

Az Arkus Liga (szerb női első osztály) 2. fordulójában a temerini kézilabdázók nagy bravúrt értek el, hiszen a belgrádi UVC Šumice sportcsarnokban 28:28-as döntetlent játszottak a Partizan vendégeként. A félidőben még a Temerin vezetett 16:13-ra, ám a hajrában a házigazdák kiegyenlítették, így mindkét együttes egy ponttal gazdagodott.

A temerini csapat legeredményesebbje Radić Nevena volt, aki kilenc találattal vette ki a részét az összecsapásból. Mellette Mitić Sara hat, Petrović Ana öt, valamint Petković Ema négy gólt szerzett. A gólgyártásból Ispanović Monika és Anđušić Slađana is kivette a részét két-két találattal.

A mérkőzés során több kiállítást is kiosztottak a játékvezetők: Radić, Drinić, Ispanović, Telečki, Četić és Miković is időtöltést kapott, de a fegyelmezett védekezésnek köszönhetően a csapat ennek ellenére is megőrizte esélyét a pontszerzésre.

A Temerin az első osztályban újoncként mutatkozik be, és a Partizan otthonában kiharcolt értékes döntetlen jól mutatja, hogy a gárda helyt tud állni az élvonalban is.

A második félidős roham döntött

Az Első Liga vajdasági csoportjának 2. fordulójában a Mladost TSK hazai pályán fogadta a Jabuka csapatát, és 32:23 arányban diadalmaskodott is. A találkozó első játékrésze kiegyenlített küzdelmet hozott, hiszen a szünetre 15:15-ös állással vonultak a felek. A második félidőben azonban a hazaiak fokozatosan átvették az irányítást, és magabiztos győzelmet arattak.

A temerini együttesben több játékos is kiválóan teljesített. A legeredményesebb a nyolc gólig jutó Gaković Mirko volt, mellette Radojčić Ivan öt, Radić Nemanja pedig négy találattal járult hozzá a sikerhez. Utóbbit a mérkőzés legjobbjának is megválasztották. Szintén fontos szerepet játszott a három gólig jutó Bosnić Ognjen, Dvžac Nikola és Grdinić Filip, míg Kosanović Nebojša és Bilić Igor két-két góllal vette ki a részét a győzelemből.

A hazaiak a második félidőben elsősorban erős védekezésüknek és hatékony támadójátékuknak köszönhetik a fölényt eredményt, hiszen riválisukat mindössze nyolc gólon tartották a szünet után. A győzelemnek köszönhetően a Mladost TSK sikerrel folytatta szereplését a ligában.

ASZTALITENISZ

Hullámszó rajt a Szuperligában

A Szerb Szuperliga 2025/26-os idényében a temerini asztaliteniszezők vegyesen rajtoltak, hiszen az első fordulóban győzelmet arattak, majd a második körben szoros mérkőzésen alulmaradtak, a harmadik játéknapon pedig a Crvena zvezda bizonyult jobbnak.

A szezonnyitón a Temerin hazai pályán 4:2-re győzte le az Ada együttesét. A sikerhez Tepić Pero két megnyert párharccal, valamint Pető Zoltán és Vitsek Iván egy-egy győzelemmel járult hozzá. A hazaiak végig magabiztosan játszottak, és megérdemelten szereztek meg az első két pontot.

A második fordulóban a Spartak Inspira ellen hosszú és kiélezett csata zajlott, amelynek végén a hazaiak 4:3-ra diadalmaskodtak. A temeriniak közül Tepić Pero és Pető Zoltán is kétszer nyert, ám a páros találkozó a hazai duó jobbnak bizonyult, így a győzelem Szabadkára lett.

A játéknapon harmadik összecsapásán a Crvena zvezda 4:1-re győzött a Temerin ellen. A vendégek becsületpontját Vitsek Iván hozta, aki szoros küzdelemben legyőzte Radovićot, míg Tepić szoros játszmákban maradt alul.

Temerini lányok az Első Ligában

Az Első Liga 2025/26-os idényének nyitóhétfőjén a temerini női asztaliteniszezők négy mérkőzést játszottak, amelyek során egy győzelem mellett három vereséget könyvelhettek el.

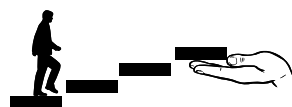
A nyitófordulóban a Tikvara ellen lépett asztalhoz a Temerin, de szoros szettek után 4:0-s vereséget szenvedett. Vegyelek Dóra két találkozó is döntő játszmáig jutott, de végül nem sikerült győznie.

A második fordulóban Đurđevben javított a csapat, és 4:0-ra győzte le a hazai együttest. Vegyelek Dóra, Varga Laura és Kovačević Lana is hozta mérkőzéseit, Laura pedig egy ötszettes csatát is megnyert Loner ellen, ezzel bebiztosítva a csapat első győzelmét.

Másnap a Galadska következett, ahol 4:1-re maradt alul a Temerin. A gárda egyetlen győzelmét Varga Laura szerezte, aki három szettben múlta felül Golić Teodorát. Bár több játszma is kiélezett volt, a vendégek koncentráltabban játszottak a végjátékokban.

A negyedik fordulóban ismét hazai környezetben szerepeltek a temerini lányok, és ezúttal szoros mérkőzés alakult ki a Hajduk Veljko ellen. Vegyelek Dóra és Varga Laura is egy-egy győzelmet aratott, míg Kovačević Lana ötszettes küzdelemben maradt alul. A végeredmény 4:2 lett a vendégek javára.

Vámos Arnold



TIM ZA LIČNI RAZVOJ
SZEMÉLYISÉGFEJLESZTŐ CSOPORT

HELYSZÍN:

Temerin, Kossuth Lajos utca 16.

JELENTKEZÉS:

Gyermekgyógytorna, fizioterápiás-konzultáció,	063/8-637-485
fizioterápia, gyógytorna, rekreáció felnőtteknek	069/1-557-566
Logopédiai és gyógypedagógiai fejlesztés	062/69-77-25
Pszichológiai és pedagógiai műhelymunkák	069/4-117-768
kisgyermekes szülőknek	

APRÓHIRDETÉSEK

• Vásárolok ócskavasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt: házhoz érkezem és a legjobb árat fizetem. SZÁLLÍTÁST is vállalom kombival. Telefon: 064/46-82-335.

Miközben a temerini Petar Kočić Általános Iskola diákjai már vadonatúj kosár- és labdarúgópályán sportolhatnak, addig a Kókai Imre Általános Iskola központi épületében a gyerekek ma is ugyanazt a régi pályát használják, amelyen magam is fociztam közel tizenöt évvel ezelőtt. Érthető, hogy minden beruházás pénzbe kerül, és nem egyszerű egyik napról a másikra mindent megújítani. Ugyanakkor fontos lenne, hogy a magyar tannyelvű iskola diákjai is méltó körülmények között sportolhassanak, hiszen számukra is a mindennapi testmozgás és a közösségi élmény jelenti az egészséges fejlődés alapját.

A sportpályák nem csupán edzésre szolgálnak: helyet adnak barátságoknak, közös élményeknek, és hosszú időre meghatározzák a diákok kötődését az iskolához. Éppen ezért felmerül a kérdés: mikor kerülhet sor a Kókai Imre Általános Iskola udvarának korszerűsítésére? **Vámos Arnold**

AZ EURÓPAI DIÁKSPORT NAPJA A KÓKAI IMRE ISKOLÁBAN



Az alsósoknak táncházat is szerveztek a tornateremben



Labdarúgásban a 8. b osztály fiúcsapata bizonyult a legjobbnak



A röplabdabajnokságot a 7. a osztály lányai nyerték meg

Fotók: Varga Zoltán

MISEREND

- 3-án, ELSŐPÉNTEKEN, a **telepen 8 ó.**: †László Borbála és †id. Barna Gáspár; a **plébániatemplomban 18 ó.**: a Szűzanya tiszteletére az Újvárosi Rft. élő és elhunyt tagjai; **19 ó.**: elsőpénteki egész éjszakás szentségimádás, gyóntatás 19:15 és 20 óra között.
- 4-én, SZOMBATON, a **plébániatemplomban 8 ó.**: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Pethő Antal, Rózsa Mária, Szlimák Pethő Zsuzsanna, Fekete János, Barna Magdolna, Pethő Julianna és a családok elhunyt tagjai; valamint: †Dujmovics György; valamint: †Szöllősi Sándor, Varga Margit;
- 5-én, ÉVKÖZI 27. VASÁRNAP, a **telepen 7 ó.**: †Sára Szilvia és a család élő és elhunyt tagjai; a **plébániatemplomban 8:30**: egy súlyos betegért; **10 ó.**: a népért;
- 6-án, HÉTFŐN, a **plébániatemplomban 8 ó.**: †Novák Antal egykori temerini plébános (149. évf);
- 7-én, KEDDEN, a **plébániatemplomban 8 ó.**: †Pászit József és elhunyt hozzátartozók;
- 8-án, SZERDÁN, Szűz Mária, Magyarok Nagyasszonya főünnepe, a **plébániatemplomban 8 ó.**: egy szándékra;
- 9-én, CSÜTÖRÖKÖN, **18 ó.**: Szűzanya tiszteletére a Kastély utcai Rft. élő és elhunyt tagjai; a szentmise után egyórás szentségimádás.

EGYHÁZKÖZSÉGI HIRDETÉSEK

Plébániánk októberi imaszándéka: a jó döntések ajándékáért, hogy megtanuljunk jól megkülönböztetni és választani azt, ami Jézushoz segít, és elutasítani mindazt, ami Jézustól eltávolít. Kérjük a rózsafüzértársulatokat és a jó szándékú temerinieket, hogy imádkozzanak erre a szándékra.

EGYHÁZUNK ESKÜVŐT HIRDET:

Szabó András, Árpád és Tóth Gabriel-la fia és **Csik Emese**, Gyula és Huszák Gabriella lánya Zentáról ünnepélyes kezek között házasságot kötnek **pénteken, október 3-án a zentai Kis Szent Teréz plébániatemplomban.**



TARTOMÁNYI OKTATÁSI,
JOGALKOTÁSI, KÖZ-
IGAZGATÁSI ÉS NEMZETI
KISEBBSÉGI - NEMZETI
KÖZÖSSÉGI TITKÁRSÁG

SAKMAI TÁMOGATÓ:
MAGYAR SZÓ

HELYI MAGYAR HETILAP

1995. március 16-tól jelenik meg
önfenntartó magánlapként,
2025. április 3-tól viszont
civil szervezet gondozásában.
Bejegyzési szám: NV000530

Cím: 21235 Temerin,
Stevana Divnina Babe u. 26.
Tel.: +381 (63) 72-29-294
E-mail: temeriniujzag@gmail.com

FŐSZERKESZTŐ:

Tóth D. Livia (TDL)

SZERKESZTŐ:

Ádám Csilla (ács)

MUNKATÁRSÁK:

Ádám István
Balogh Andrea
Borda Arnold
Csorba Béla
Fúró Dénes (F. D.)
Garbac Sarolta (sacc)
Kasza Jennifer (kj)
Móricz Éva (M. É.)
Nagy Ábel Bence (NÁB)
Nemes Edina (NE)
Tóth Emőke (TE)
Vámos Arnold (V.A.)
Vámos Árpád (V. Á.)
Varga Éva
Varga Zoltán

TERJESZTŐ:

Koroknai Károly
Temerin, Nikola Pašić u. 26.
Tel.: 021/842-709

KIADÓ:

TEMedia novum Egyesület
MB: 28394853 • PIB: 114891061
Számlasszám:
265-7670310000204-52

NYOMDA:

Internet štamparija

**A lapban megjelent tartalmak
nem fejezik ki szükségszerűen a
kiadó véleményét.**

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Biblioteka Matice srpske, N. Sad.
659.3(497.113 Temerin)
COBISS.SR-ID 103792391.
Izdavač: Udruženje građana
"TEMedia novum" Temerin, matični
broj 28394853 • Temerinske
novine, nezavisni lokalno-informa-
tivni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >

Névnepok

október 2. Petra, Örs
október 3. Helga, Évald
október 4. Ferenc, Hajnalka, Zorka
október 5. Aurél, Placid, Attila
október 6. Brúnó, Renáta, Renátó
október 7. Amália, Bekény
október 8. Koppány, Benedikta